<u>Covid-19ak eragindako alarma-egoeraren deklarazioaren ostean ezarritako itxieraren ondoriozko murrizketak eta debaluazioak arintzeko, euren jarduera zallan alta emanda duten txikizkako saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei dirulaguntzak emateko premiazko deialdiaren oinarriak</u>

Enkarterri Zerbitzuak SLko Administrazio Kontseiluak 2020ko maiatzaren 15an onetsi ditu COVID-19ak eragindako alarma-egoeraren deklarazioaren ostean ezarritako itxieraren ondoriozko murrizketak eta debaluazioak arintzeko, euren jarduera Zallan alta emanda duten txikizkako saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei dirulaguntzak emateko premiazko deialdiaren oinarriak.

Eta horren berri ematean da, denek jakin dezaten, eta dirulaguntza horien oinarri osoak argitaratzen dira.

Eskaerak hemen aurkeztu beharko dira:

— Zallako Udaleko Erregistro Telematikoa.
Zallako Udaleko Erregistro Orokorrera postaz bidalita, baldin eta postaz bidalitako egunean zigilatuta badago.
— Zallako Udaleko Erregistro Orokorra:

Kosme Bibanko 1
48860 -Zalla – Bizkaia

Eskaerak aurkezteko epea 10 egun baliodunekoa izango da, iragarki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita.
Hori guztia jendaurrean jartzen da, orok jakin dezan.
Zalla, 2020ko maiatzaren 15an.—Administrazio Kontseiluko presidentea, Juan Ramón Urkijo Etxeguren

Covid-19ak eragindako alarma-egoeraren deklarazioaren ostean ezarritako itxieraren ondoriozko murrizketak eta debaluazioak arintzeko, euren jarduera zallan alta emanda duten txikizkako saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei dirulaguntzak emateko premiazko deialdiaren oinarriak

1.—Diruz lagundu daitekeen xedea eta epea:

Dirulaguntzaren deialdi honen xedea da 10 langile baino gutxiagoko saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei dirulaguntzak ematea (mikroenpresa, Batzordearen 2014ko ekainaren 17ko 651/2014 (EB) Erregelamenduaren I. eranskinaren arabera), alde batera utzita haien figura juridikoa, baldin eta jarduera Zallan alta emanda badute, COVID-19aren bilakaeraren ondoriozko egoerak arintzeko.

Alarma-egoeraren deklarazioan, behin-behineko aparteko neurriak hartu ziren birusa prebenitu eta geldiarazteko eta gizarte-, osasun- eta ekonomia-arloko eragina arintzeko. 463/2020 EDaren 10. artikuluak onetsi egin zuen txikizkako lokalak eta establezimenduak jendearentzat ez irekitzea, honako txikizkako merkataritza-establezimendu hauek izan ezik: janari, edari eta premiazko produktu eta ondasunen dendak; farmazia- eta osasun-establezimenduak; optikak eta ortopediak; higiene-produktuen dendak; prentsa- eta paper-dendak; automoziorako erregaien zerbitzuguneak; estankoak; teknologia- eta telekomunikazio-ekipoen dendak; etxeko animalientzako janaria saltzen dutenak; Internet, telefono edo posta bidezko merkataritza-dendak; tindategiak eta arropa-garbitegiak.

Enkarterri Berri Zerbitzuak SLk, Zallako Udalaren jabetzako sozietateak, dirulaguntzen plan estrategikoaren barruan Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren, Turismoaren eta Enplegurako Prestakuntzaren eskumen-arloetan tresnak ezartzeko ahalmena duenez, beharrezkotzat jotzen du bere baliabideak izatea eta dirulaguntzak onartzea, aurreko paragrafoan deskribatutako eta beren jarduera derrigor utzi behar izan duten kolektiboei laguntzeko, egonkortasun ekonomikoari euste aldera eta ahal den neurrian itxieragatik merkataritza-jarduerarik ez izatea arintzeko, Estatuak hala onesten duenean jarduerari berriro ekin diezaioten.

Ildo horretan, denok dakigu salgaiaren iragankortasunak sortzen dituen arazoak, bai ostalaritza-establezimenduetan bai saltokietan; izan ere, salgai gehienak sasoikoak izaten dira.

Laguntza honen xedea da zertxobait gehiago lasaitzea saltoki txiki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalak, eta, zehazki, salgaien balio partzialaren edo osoaren galerari aurre egitea eta galera hori arintzen laguntzea.

2.— Aurrekontua.

Dirulaguntza honen aurrekontua 25.000 €-koa izango da.
Zenbatekoa eskaera guztiei erantzuteko nahikoa ez bada, proportzionalki banatuko da.
Dirulaguntza emateko, berau eman zen xedea bete izana justifikatu beharko da.

3.— Onuradunak, betekizunak eta laguntzen zenbatekoa.

3.1.- Ostalaritza-negozioak, baldin eta martxoaren 14ko 463/2020 EDan xedatutakoarekin bat etorriz euren jarduera eten egin behar izan badute eta salgaiak merkatura ezin ateratzeagatik horien balio partziala edo osoa galdu badute. Negozio horien **jarduerak Zallan alta emanda egon beharko du** eta 2020ko urtarrilean eta otsailean autonomoen edo, hala badagokio, Erregimen Orokorreko kuota ordainduta izan beharko dute, bai eta bestelako zerga-betebeharrak ere. Laguntza justifikatutakoaren % 20 izango da eta gehienez ere 200,00 eurokoa establezimendu bakoitzeko.

3.2.- Saltokiak, baldin eta martxoaren 14ko 463/2020 EDan xedatutakoarekin bat etorriz euren jarduera eten egin behar izan badute eta salgaiak sasoikoak izateagatik euren biltegiko bildumek edo stockak debaluazio nabaria izan badute. Negozio horien **jarduerak Zallan alta emanda egon beharko du** eta 2020ko urtarrilean eta otsailean autonomoen edo, hala badagokio, Erregimen Orokorreko kuota ordainduta izan beharko dute, bai eta bestelako zerga-betebeharrak ere. Laguntza justifikatutakoaren % 20 izango da eta gehienez ere 400,00 eurokoa establezimendu bakoitzeko.

Beste betekizun batzuk:

- Dirulaguntza bakarra emango da ostalaritza-establezimendu bakoitzeko, jarduera hori garatzen duten

autonomoak zenbat diren gorabehera.

- Ezetsi egingo dira establezimendu berean edo pertsona juridiko berarentzat lan egiten duten autonomoek aurkezten dituzten banakako dirulaguntza-eskaerak.
- Sasoikoak diren eta saltokiaren ohiko salmentan erreferenteak diren salgaiak baino ez dira diruz lagunduko, eta erabilera arrunteko materialaren erosketa alde batera utziko da.
- Dirulaguntza ordaintzeko, fakturak aurkeztu beharko dira.
- Honako hau izango da fakturen baliozko epea:
  - 3.1.- Ostalaritza-negozioak: 2020ko martxoaren 9tik 15era bitarteko fakturak (bi egunak barne).
  - 3.2.- Saltokiak: 2020ko urtarrileko eta otsaileko fakturak.
- BEZik gabeko zenbatekoa hartuko da aintzat.

4.- Dokumentazioa.

Dirulaguntza-eskaerarekin batera, honako dokumentazio hau aurkeztu behar da:

Eskaerak Zallako Udalaren zein Enkarterri Berri Zerbitzuak SL sozietate publikoaren erregistro orokorrean eta webgunean eskuragarri dagoen eskaera-ereduaren arabera aurkeztu beharko dira.
Onuradun guztiek honako hauek aurkeztu beharko dituzte eskaerarekin batera:

- Nortasun Agiri Nazionala (NAN).
- Identifikazio Fiskalerako Zenbakia (IFZ) egiaztatzen duen txartela.
- Egoitza-baimena — Atzerritarren identifikazio-zenbakia (AIZ), eta pasaportea, hala badagokio.
- Dagozkien fakturen kopia.
- Diruz lagundu daitezkeen fakturen zerrenda.
  - Honako hau izango da fakturen baliozko epea:
    - 3.1.- Ostalaritza-negozioak: 2020ko martxoaren 9tik 15era bitarteko fakturak (bi egunak barne).
    - 3.2.- Saltokiak: 2020ko urtarrileko eta otsaileko fakturak.

  BEZik gabeko zenbatekoa hartuko da aintzat.
  Sasoikoak diren eta saltokiaren ohiko salmentan erreferenteak diren salgaiak baino ez dira diruz lagunduko, eta erabilera arrunteko materialaren erosketa alde batera utziko da.
- Enpresa/autonomoaren ekonomia-jardueren gaineko zergaren ziurtagiria.
- 2020ko urtarrilean eta otsailean autonomoen kuota ordaindu izanaren ziurtagiria (sozietateentzat Gizarte Segurantzan alta eman izanaren ziurtagiria).
- Jarduera eteteko ebazpenaren kopia edo, halakorik ezean, eteteko eskaera edo eskaera egin ez izana justifikatzen duen beste edozein dokumentu.

5.— *Eskaerak aurkezteko epea*.

Eskaerak aurkezteko epea 10 egun baliodunekoa izango da, deialdi hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita. Oro har, onuradunek honako hauetan eskatzen diren betekizunak bete beharko dituzte: Enkarterri Berri Zerbitzuak SLren dirulaguntzen prozeduretarako Jarraibide Orokorrak, Zallako Udalaren dirulaguntzen udal-ordenantza eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzen duen araudia.

6.— I*nstrukzioa, proposamena eta ebazpena*.

ENKARTERRI BERRI ZERBITZUAK SLri dagokio deialdi honetan aurreikusitako laguntzen instrukzioa egitea, eta berak egingo du ebazpen-proposamena.

Ebazpena. Organo eskuduna: Administrazio Kontseiluko presidentea.

Prozeduraren ebazpena banaka jakinaraziko zaie pertsona edo erakunde interesdunei, bat etorriz urriaren 1eko 39/2015 Legearen (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa) 41.1 artikuluan ezarritakoarekin. Nolanahi ere, emandako dirulaguntzak Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean argitaratuko dira. Laguntzen lerro berri hori bateragarria izango da beste administrazio publiko batzuek abian jar ditzaketenekin, baldin eta ez bada jasotzen COVID-19aren ondoriozko galeraren zenbatekoa baino dirulaguntza handiagoa. Bidezkoa bada, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Araudian ezarritako itzulketa-prozedura jarriko da abian. Emandako dirulaguntza banku-transferentzia bitartez ordainduko da, onuradunak adierazitako kontu-korrontean.

Laguntza ebazteko epea 20 egun baliodunekoa izango da, laguntza-eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik

aurrera zenbatzen hasita.

7.— *Administrazioaren eskubidea aurkeztutako dokumentazioa gainbegiratzeko eta ikuskatzeko.*

Enkarterri Berri Zerbitzuak SLk eskubidea izango du dirulaguntzaren onuradunak aurkeztutako zinpeko deklarazioan jakinarazitako datuak egiazkoak direla egiaztatzeko. Horretarako, dokumentazio osagarria eska dezake prozeduraren edozein unetan.

Onuradunek eskatutako dokumentazioa aurkezten ez badute, prozeduran atzera egin dutela ulertuko da, eta, bidezkoa bada, jasotako dirulaguntza itzuli beharko dute.

8.— *Aplikatu beharreko araudia.*

Oinarri arautzaileetan ezarritakoaz gainera, laguntzok Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorrak (38/2003 Legea, azaroaren 17koa) eta berau garatzen duen araudiak arautuko dituzte.

Sozietatearen Administrazio Kontseiluak ahalmena izango du, aurreko paragrafoetan finkatutako helburuen arabera, erabakitzeko diruz lagunduko diren oinarri hauetan arautuko laguntzetara aurkez daitezkeen eta aipatutako epigrafe edo irizpideetan jasota ez dauden kasuak.

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK

AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTE DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19

ESKARIA AURKEZTEN DUEN PERTSONA EDO ENTITATEA
PERSONA O ENTIDAD QUE PRESENTA LA SOLICITUD

Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos	**NAN** / DNI
e-posta / e-mail	**Telefono zk.** / Nº teléfono
Noren ordezkaritzan / En representación de	**IFK** / NIF - **NAN** / DNI
Izen komertziala / Nombre comercial	

ENPRESARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN RELATIVA A LA EMPRESA

Kalea / Calle	**Zk**. / Nº	**Solairua** / Piso **Aldea** /Mano
Posta-kodea / Código Postal	**Herria** / Municipio	**Lurraldea** / Provincia
e-posta / e-mail		**Telefono zk.** / Nº teléfono
Enpresaren jardueraren describapena / Descripción de la actividad de la empresa		
Altaren data / Fecha de alta		**EJZren epigrafe nagusia** Epígrafe principal IAE

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK

AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTE DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19

Bat etorriz COVID-19aren inpaktuak eragindako txikizkako saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei laguntzeko xedez Enkarterri Berri Zerbitzuak SLk, Zallako Udalaren jabetzako sozietateak, ezarritako laguntzen deialdiarekin,

Conforme a la convocatoria de ayudas establecidas por el Enkarterri Berri Zerbitzuak, S.L., Sociedad propiedad del Ayuntamiento de Zalla, con el objetivo de ayudar al comercio minorista, establecimientos de hostelería así como servicios profesionales derivadas del impacto del COVID-19

bere erantzukizunpean eta kontratazio-organoaren aurrean, honako hau ADIERAZTEN DU:

DECLARA, bajo su responsabilidad y ante el órgano de contratación:

1. Deklaratzaileak/ordezkatzen duen enpresak adierazten du ezagutu, onartu eta bete egiten dituela Enkarterri Berri Zerbitzuak SLk, Zallako Udalaren jabetzako sozietateak, onetsitako dirulaguntza hauek emateko premiazko deialdiaren oinarrietan ezarritako baldintzak eta betebeharrak: "COVID-19ak eragindako alarma-egoeraren deklarazioaren ostean ezarritako itxieraren ondoriozko murrizketak eta debaluazioak arintzeko, euren jarduera Zallan alta emanda duten txikizkako saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei dirulaguntzak emateko premiazko deialdiaren oinarriak", eta ziurtatzen du enpresak edo erakundeak eskaera-inprimakietan jasotako datuak egiazkoak direla.

1º. Que el declarante/Que la empresa que representa, indica que conoce, acepta y cumple las condiciones y obligaciones establecidas en las “Bases reguladoras de la Convocatoria urgente para la concesión de ayudas económicas destinadas al comercio minorista, establecimientos de hostelería y Servicios Profesionales cuya actividad este dada de alta en Zalla, para paliar las mermas o devaluaciones derivadas del cierre de los comercios impuesto tras la declaración del estado de alarma debido al covid -19” aprobadas por Enkarterri Berri Zerbitzuak, S.L. propiedad del Ayuntamiento de Zalla, y certifica la veracidad de los datos consignados por la empresa o entidad en sus formularios de solicitud.

2. Establezimendua itxi egin du jendearentzat, COVID-19aren ondoriozko alarma-egoera deklaratu ondoren, martxoaren 14ko 463/2020 Errege Dekretuan xedatutakoaren arabera.

2º. Que ha cerrado al público el establecimiento, impuesto tras la declaración del estado de alarma debido al Covid-19 según lo dispuesto en el RD 463/2020 del 14 de marzo.

3. Deklaratzailea/ordezkatzen duen enpresa sektore/jarduera honetakoa da:

3º. Que el declarante/Que la empresa que representa, pertenece al sector/ actividad de

4. Deklaratzailea/ordezkatzen duen enpresa jakitun da kontratazio-prozedura honen ondoriozko jakinarazpen guztiak posta elektronikoko helbidearen bitartez egingo direla.

4º. Que el declarante/Que la empresa que representa, consiente que todas las notificaciones derivadas del presente procedimiento de contratación sean realizadas a través de la dirección de su correo electrónico.

5. Deklaratzaileak/ordezkatzen duen enpresak egunean ditu Zerga Ogasunarekiko, Zallako Udalarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak.

5º. Que el declarante /Que la empresa que representa, está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con la Hacienda Tributaria, el Ayuntamiento de Zalla y con la Seguridad Social.

6. Deklaratzaileak/ordezkatzen duen enpresak ez du Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren (38/2003 Legea, azaroaren 17koa) 13. artikuluan jasotako debekurik.

6º. Que el declarante/Que la empresa que representa no se encuentra incurso/a en ninguna de las prohibiciones del art 13 de La Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones.

7. Deklaratzaileak/ordezkatzen duen enpresak ez du jaso emakida honekin bateraezina den laguntzarik kontzeptu berberagatik.

7º. Que el declarante/Que la empresa que representa, no ha recibido ayudas en el mismo concepto, que resulten incompatibles con esta concesión.

8. Jasotako dirulaguntzaren kontura egindako gastuen eta ordainketen egiaztagiriak, dokumentu elektronikoak barne, erakunde onuradun honek 2026. urtera arte jasoko ditu, dagokion administrazioaren egiaztapen- eta kontrol-jardueren xede izan daitezkeen bitartean.

8º. Que la documentación acreditativa de los gastos y pagos efectuados con cargo a la subvención recibida, incluyendo en su caso los documentos electrónicos, obrarán en poder de esta entidad beneficiaria hasta el año 2026 en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control de la Administración correspondiente.

9. Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoa betetzeko, onartzen du bere datuak Zallako Udalak laguntzak kudeatzeko ezartzen duen fitxategiaren parte izatea, eta Herritarrentzako Arreta Zerbitzuen (HAZ) bidez baliatu ahal izango ditu datuak eskuratzeko, zuzentzeko, deuseztatzeko eta aurka egiteko eskubideak.

9º. Que con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre sobre Protección de datos de carácter Personal, acepta que sus datos formen parte del fichero que establezca el Ayuntamiento de Zalla para gestionar las ayudas y podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición a través de los Servicios de atención Ciudadana (SAC).

10. Baimena ematen die Enkarterri Berri Zerbitzuak SLri eta, ondorioz, Zallako Udalari, deialdi honen xede diren kontzeptu berberetarako eskatutako dirulaguntzei buruzko informazioa eskatzeko beste administrazio batzuei.

10º Autoriza a Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L. y por tanto, al Ayuntamiento de Zalla, a solicitar información, a otras Administraciones, relativa a las subvenciones solicitadas para los mismos conceptos objeto de la presente convocatoria.

Horregatik guztiagatik,
Enkarterri Berri Zerbitzuak SLUri honako hau ESKATZEN DIO:
Eskaera onartua izatea eta dagokion laguntza ematea arestian adierazitako laguntzen deialdiarekin bat etorriz.

Por todo lo cual,
SOLICITA a, Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L.U..;
Sea aceptada su solicitud y se le conceda la ayuda que corresponda conforme a la convocatoria de las ayudas arriba indicada.

Data / Fecha

Legezko ordezkariaren sinadura eta enpresaren edo erakundearen zigilua
Firma del representante legal y sello de la empresa o entidad
(Lekua, data eta deklaratzailearen sinadura)

***** ***Eratutako pertsona juridikoentzat soilik***
(Lugar, fecha y firma del declarante)
**Sólo para personas jurídicas constituida*

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK

AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTE DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19

HIRUGARRENEI ALTA EMATEKO DOKUMENTUA
DOCUMENTO DE ALTA DE TERCEROS

Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos	**NAN** / DNI
Noren ordezkaritzan / En representación de	**IFK** / NIF - **NAN** / DNI
Izen komertziala / Nombre comercial	

Kontu korronteko zkia (IBAN) / nº cta.cte (IBAN)																							
Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos del titular																							
Titularraren nortasun agiriaren ZK/Num del DNI del titular																							
País		DC		Entidad				Oficina				DC		Nº Cuenta									

Legezko ordezkariaren sinadura eta enpresaren zigilua Firma del/ de la representante legal y sello de la empresa

(*) Kontuaren titulartasun-ziurtagiria ere gehituko da, erabilgarritasunaren arabera.
Diligentzia: Dokumentua sinatzen duenak bere gain hartzen du arestian zehaztutako datuen ardura, bai datu orokorrena bai bankuko datuena. Datu horiek identifikatzen dute legozkiokeen ordainketak jasotzeko baliatu nahi duen BANKU-ERAKUNDEA eta kontua. Hori horrela izanik, Enkarterri Berri Zerbitzuak SL (Zallako Udala) salbuetsita geratuko da datu horietan akatsak edo omisioak egitearen ondoriozko erantzukizunetatik.
(*) Se acompañará certificado de titularidad de cuenta, según disponibilidad.
Diligencia: El abajo firmante se responsabiliza de los datos detallados, tanto generales como bancarios, que identifican la cuenta y la ENTIDAD FINANCIERA a través de las cuales se desean recibir los pagos que puedan corresponder, quedando Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L. (Ayuntamiento de Zalla) exonerado de cualquier responsabilidad derivada de errores u omisiones en los mismos.

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK

AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTE DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19

ESKAERAREN XEDE DIREN AURKEZTUTAKO FAKTUREN ZERRENDA

RELACIÓN DE FACTURAS PRESENTADAS OBJETO DE LA SOLICITUD

Data Fecha	**Azalpena** Concepto	**Hornitzailea** Proveedor	**Faktura zk.** N.º Factura	**Oinarria (€)** Base (€)	**Guztira (€)** Total (€)
			Guztira / Total		

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK

AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTE DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19

Baimena ematen diot Zallako udalari eskabide honen inguruan niri dagozkidan administrazio-egintza guztiak honako bitartekoaz komunikatzeko, dokumentazioa elkar-trukatzeko eta jakinarazpenak bidaltzeko, horrek balio fede-emaile eta frogatzaile osoa izanik.
Autorizo al Ayuntamiento de Zalla al uso del medio siguiente como canal de comunicación, intercambio de documentación y notificación con pleno valor fehaciente y probatorio de cuantos actos administrativos me afecten en relación a la presente solicitud.

☐ **Posta elektronikoa (Jakinarazpena hartu izanaren agiria bidali behar da)**
Correo electrónico (Imprescindible realizar acuse de recibo)

Urriaren 1eko 39/2015 Legean (Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearena) eta indarrean dagoen gainerako legerian ezarritakoarekin bat etorriz, Zallako Udala Udalari BAIMENA EMATEN DIOT, eskaera hau dela eta:
Conforme a lo establecido en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y demás legislación vigente, AUTORIZO al Ayuntamiento de Zalla, en relación con la presente solicitud:

☐ **Zallako Udalari BAIMENA EMATEN DIOT eskaera hau egiteko behar den informazioa beste administrazio batzuei eska diezaien.** AUTORIZO al Ayuntamiento de Zalla a solicitar a otras administraciones la información necesaria relativa a la presente solicitud.

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN QUE SE ADJUNTA

NAN, egoitza baimena, AIZ edo pasaportea	☐	DNI, permiso de residencia, NIE o pasaporte
Identifikazio Fiskalerako Zenbakia (IFZ) egiaztatzen duen txartela	☐	Tarjeta acreditatva de Número de Identificación Fiscal (NIF)
Dagozkien fakturen kopia	☐	Copia de facturas correspondientes
Diruz lagundu daitezkeen fakturen zerrenda	☐	Relación de facturas subvencionables
Enpresa/autonomoaren ekonomia-jardueren gaineko zergaren ziurtagiria	☐	Certificado de Impuesto de Actividades Económicas de la empresa / autónomo
2020ko urtarrilean eta otsailean autonomoen kuota ordaindu izanaren ziurtagiria edo sozietateentzat Gizarte Segurantzan alta eman izanaren ziurtagiria	☐	Recibo justificativo de haber procedido al pago de autónomos durante los meses de enero y febrero de 2020 o alta en Seguridad Social para Sociedades
Jarduera eteteko ebazpenaren kopia, edo, bestela, jarduera eteteko eskaera, edo eskaera egin ez izana justifikatzen duen beste edozein dokumentu	☐	Copia de Resolución de Cese de actividad o en defecto Solicitud de dicho cese, o cualquier otro documento que justifique su no solicitud

AURKEZTEKO EPEAK ETA MODUAK:
PLAZOS Y MODOS DE PRESENTACIÓN:

Eskaerak aurkezteko epea 10 egun baliodunekoa izango da, deialdi hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita. Oro har, onuradunek honako hauetan eskatzen diren betekizunak bete beharko dituzte: Enkarterri Berri Zerbitzuak SLren dirulaguntzen prozeduretarako Jarraibide Orokorrak, Zallako Udalaren dirulaguntzen udal-ordenantza eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzen duen araudia.
Las solicitudes podrán presentarse en el plazo de 10 días hábiles contados a partir del día siguiente al de la publicación de la presente convocatoria en el «Boletín Oficial de Bizkaia». Con carácter general, los beneficiarios deberán reunir las condiciones exigidas en las Instrucciones Generales para los procedimientos de subvecnión de Enkarterri Berri Zerbitzuak S.L. Ordenanza municipal de subvenciones del Ayuntamiento de Zalla y por la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones y Reglamento que lo desarrolla.

Telemakikoki/Telemáticamente: https://sac.zalla.eus
Posta elektronikoa/Correo electrónico: sac@zalla.eus
Posta arruntaren bidez: Posta bulegoetan, posta ziurtatu irekiaren bidez.
Por correo postal: En las oficinas de Correos mediante correo certificado abierto.

Informazio gehiagotarako deitu 010 (Zallatik) edo 946390001 (Zallatik kanpo)
Para más información llamar al 010 (desde Zalla) o al 946390001 (desde fuera de Zalla)

COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK

AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTE DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19

DATUEN BABESA		PROTECCIÓN DE DATOS
COVID-19AK ERAGINDAKO ALARMA-EGOERAREN DEKLARAZIOAREN OSTEAN EZARRITAKO ITXIERAREN ONDORIOZKO MURRIZKETAK ETA DEBALUAZIOAK ARINTZEKO, EUREN JARDUERA ZALLAN ALTA EMANDA DUTEN TXIKIZKAKO SALTOKI, OSTALARITZA-ESTABLEZIMENDU ETA ZERBITZU PROFESIONALEI DIRULAGUNTZAK	**Tratamendua/Tratamiento**	AYUDAS ECONÓMICAS DESTINADAS A ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS AL COMERCIO MINORISTA, ESTABLECIMIENTOS DE HOSTELERÍA Y SERVICIOS PROFESIONALES CUYA ACTIVIDAD ESTE DADA DE ALTA EN ZALLA, PARA PALIAR LAS MERMAS O DEVALUACIONES DERIVADAS DEL CIERRE DE LOS COMERCIOS IMPUESTO TRAS LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA DEBIDO AL COVID -19
Zallako Udalak jakinarazten dizu zure datu pertsonalak tratatuko direla honako araudi hauekin bat etorrita: (EBren) 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (DBEO) eta abenduaren 5eko 3/2018 lege organikoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa. Betiere, interesdunaren legezko ordezkariaren baimena izanda tratatuko dira.	**Tratamenduaren arduraduna/Responsable del tratamiento**	Ayuntamiento de Zalla, y le informa que serán tratados de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679 de 27 de abril de 2016 (RGPD) y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales (LOPDGDD), con el consentimiento del representante legal del interesado.
Eskaera izapidetzea eta horri erantzutea, ezarritako administrazio prozeduraren arabera. Covid-19ak eragindako alarma-egoeraren deklarazioaren ostean ezarritako itxieraren ondoriozko murrizketak eta debaluazioak arintzeko, euren jarduera zallan alta emanda duten txikizkako saltoki, ostalaritza-establezimendu eta zerbitzu profesionalei dirulaguntzak eskaerak izapidetzearen eta kudeatzearen gaineko zerbitzua ematea, Udal eskumenen esparruan, helburu historiko, estatistiko edo zientifikoetarako tratatzeari eragozpenik jarri gabe, aplikatu daitekeen legeriaren arabera.	**Helburua/Finalidad**	Tramitación de la solicitud y darle respuesta, conforme al procedimiento administrativo establecido. Prestar servicios de tramitación y gestión, que procedan en el ámbito de las competencias del Ayuntamiento, en relación con el procedimiento de ayudas económicas destinadas a establecimientos destinados al comercio minorista, establecimientos de hostelería y servicios profesionales cuya actividad este dada de alta en zalla, para paliar las mermas o devaluaciones derivadas del cierre de los comercios impuesto tras la declaración del estado de alarma debido al covid -19, sin perjuicio de su posible tratamiento posterior para fines históricos, estadísticos o científicos, de acuerdo a la legislación aplicable.
Emandako datuak administrazio publikoen eskura dauden xedapenetan legez ezarritako epeetan gordeko dira, tratamenduaren ondorioz sortutako balizko erantzukizunei arreta emateko eta beti gordetzeko eta erreserbatzeko betebeharra beteta.	**Kontserbazioa/Conservación**	Los datos proporcionados se conservarán durante los plazos legalmente previstos en las disposiciones aplicables a disposición de las Administraciones Públicas, para la atención de las posibles responsabilidades nacidas del tratamiento y siempre bajo el deber de secreto y reserva.
Datuak tratatzeko legitimazioa zuri eskatzen zaizun eta eskaera honekin batera entregatzen duzun baimen libre, argi, informatu eta agerian oinarritzen da, hori kentzeko aukera eragotzi gabe.	**Tratamenduaren legitimazioa/Legitimación del tratamiento**	La legitimación para el tratamiento de los datos está basado en el consentimiento libre, expreso, informado e inequívoco que se le solicita, sin perjuicio de la posible retirada del mismo.
Datuak eskumenak dituzten administrazio publikoei jakinaraziko zaizkie. Beste entitate batzuei ere jakinaraziko zaizkie, zuzenean Udalak egiten ez dituen jarduerak egiteko. Jarduera horiek kontratu edo hitzarmen batean arautuko dira, eta horietan, datuak tratatzeko baldintzak ezarriko dira, araudia betetzen dela bermatzeko.	**Hartzaileak/Destinatarios**	Los datos se comunicarán al Administraciones Públicas con Competencias. Y a otras entidades para el ejercicio de actividades que no se realicen directamente por el Ayuntamiento y que vendrán reguladas en un contrato o convenio, en los que se establecerán las condiciones del tratamiento de datos para asegurar el cumplimiento de la normativa.
Nahi izanez gero, datu pertsonalak sartzeko, zuzentzeko, oposiziorako, ezeztatzeko, mugatzeko eta eramangarritasunerako (hala badagokio) eskubideak erabil ditzakezu, indarrean dagoen legerian ezarritakoaren arabera. Horretarako, jarri harremanetan ZALLAKO UDALAREN Idazkaritza Nagusiaren Zerbitzuarekin. Zallako Kosme Bibanko kalean dago, 2. zenbakian, PK 48860 (Bizkaia). Gainera, datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jar zaitezke, dpd-dbo@zalla.eus helbidera mezu elektroniko bat bidalita. Eskaerak formulario elektronikoaren bidez ere bete daitezke, https://www.zalla.org/proteccióndedatos webgunean (Datuak Babesteko Eskubideak). Bestalde, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari aurkez diezaiokezu eskubideen tutoretza prozedura bat (http://www.avpd.euskadi.eus/) , baita Datuak Babesteko Espainiako Bulegoan ere (https://www.aepd.es/).	**Eskubideak/Derechos**	Si lo desea, Vd. podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, oposición, cancelación, limitación y portabilidad (si procediesen) de los datos personales, según lo establecido en la legislación vigente, dirigiéndose al Servicio Secretaría General del AYUNTAMIENTO DE ZALLA, sito en la calle Kosme Bibanko nº. 2 de Zalla, C.P. 48860 (Bizkaia). Así como contactar con nuestro Delegado de Protección de Datos, mediante correo electrónico a la dirección: dpd-dbo@zalla.eus. También para ello disponen de solicitudes a través del formulario electrónico disponible en https://www.zalla.org/proteccióndedatos (Derechos de Protección de Datos). Por otra parte, le informamos que usted puede ejercitar un procedimiento de tutela de derechos ante la Agencia Vasca de Protección de Datos (http://www.avpd.euskadi.eus/) y la Agencia Española de Protección de Datos (https://www.aepd.es/).